

SECURIO®



SECURIO® B 24

INSTRUKCJA OBSŁUGI
NISZCZARKA DOKUMENTÓW

NÁVOD K OBSLUZE
SKARTOVACÍ STROJ

NÁVOD NA OBSLUHU
SKARTOVAČKA

KASUTUSJUHEND
PABERIPURUSTAJA

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
МАШИНА ДЛЯ УНИЧТОЖЕНИЯ
ДЕЛОВЫХ БУМАГ

NAVODILO ZA UPORABO
UNIČEVALEC DOKUMENTOV

ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ
IRATMEGSEMMISÍTŐ

MANUAL DE EXPLOATARE
DISTRUGĂTOR DE DOCUMENTE

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
МАШИНА НА УНИЩОЖАВАНЕ НА
ДОКУМЕНТИ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΕΑΣ ΕΓΓΡΑΦΩΝ

KULLANIM KILAVUZU
EVRAK İMHA MAKİNESİ

1.780.998.111 B
03/2011



HSM®

polški:	Niszczarka dokumentów SECURIO B24	3
česky:	Skartovací stroj SECURIO B24	11
slovensky:	Skartovačka SECURIO B24	19
eesti:	Paberipurustaja SECURIO B24	27
русский:	Машина для уничтожения деловых бумаг SECURIO B24	35
slovensko:	Uničevalec dokumentov SECURIO B24	43
magyar:	Iratmegsemmisítő SECURIO B24	51
română:	Distrugător de documente SECURIO B24	59
български:	Машина за унищожаване на документи SECURIO B24	67
ελληνικ:	Καταστροφέας εγγράφων SECURIO B24	75
türkçe:	Evrak İmha Makinesi SECURIO B24	83

1 Správné použití, odpovědnost za vady

Podívejte se na typový štítek na zadní straně přístroje, pro jakou šířku řezu a jaké síťové napětí je skartovačka dimenzována a dodržujte příslušné body návodu k obsluze. Skartovací stroj je výhradně určen ke skartování papíru. V závislosti na druhu řezu lze kromě toho skartovat menší množství těchto materiálů:

Velikost řezu (mm)	3,9	5,8	1,9x15	4,5x30
Kreditní karty	•	•	•	•
Disky CD	•	•		•


Robustní řezací mechanika je odolná proti sešivacím a kancelářským sponám. Pouze u strojů stupně utajení HS Level 6 (1 x 5 mm) nesmí papír obsahovat sešivací nebo kancelářské spony.

Záruční lhůta skartovačky je 2 roky. Kromě toho poskytujeme doživotní nebo 30letou záruku (v závislosti na příslušné národní legislativě) na celooceľové nožové válce (kromě bezpečnostního stupně 5, HS Level 6). Záruka a garance se nevztahuje na škody způsobené nesprávným použitím a na zásahy třetích osob do zařízení.

Upozornění: Skartovačky s řezným mechanismem ke skartaci na částečky jsou v nadstandardním příslušenství nabízeny i s přístrojem k automatickému mazání řezného mechanismu. Dodržujte pokyny, uvedené v přiložené dokumentaci olejničky, pokud je jí váš stroj vybaven.

2 Bezpečnostní pokyny

Klasifikace

Bezpečnostní upozornění	Vysvětlení
 VÝSTRAHA	Nedodržením varování může dojít k úrazu a újmám na zdraví.
Pozor	Nedodržením pokynu může dojít ke vzniku hmotných škod.



Před uvedením stroje do provozu si přečtěte návod k obsluze, uschovejte jej k další potřebě a předejte jej případnému dalšímu uživateli. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené na skartovačce.



VÝSTRAHA

Nebezpečí pro děti a ostatní osoby!



Stroj není určen k používání osobami (včetně dětí mladších 14 let) s omezenými fyzickými, senzoricými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které nemají dostatečné zkušenosti a znalosti s výjimkou případu, že přístroj používají pod dozorem osob, odpovědných za jejich bezpečnost, nebo pokud od těchto osob získali informace o tom, jak přístroj používat. Děti musejí být pod dohledem, aby si s výrobkem nehrály. Nenechávejte skartovačku zapnutou bez dozoru.



VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu!

Nikdy nesahejte do štěrbinu otvoru na přívod papíru.



Nebezpečí úrazu vtažením!

Dlouhé vlasy, volné části oděvu, vázanky, šály, řetízkové náhrdelníky a náramky atd. udržujte v bezpečné vzdálenosti od přívodního otvoru. Neskartujte materiál náchylný k tvorbě smyček, např. stuhy, šňůry použité k ovázání, umělohmotné fólie atd.



Nebezpečí úrazu odmrštěnými střepinami

Vkládejte disky CD pouze drážkou v bezpečnostním prvku.

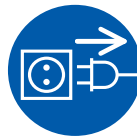


VÝSTRAHA

Nebezpečné síťové napětí!

Nesprávná manipulace se strojem může způsobit zasažení elektrickým proudem.

- Před připojením zástrčky k elektrické síti se přesvědčte o tom, zda se napěťové a kmitočtové hodnoty elektrické sítě shodují s údaji na typovém štítku.
- Dbejte, aby byla síťová zástrčka snadno přístupná.
- Zabraňte tomu, aby se do skartovačky dostala voda. Přívodní kabel ani síťovou zástrčku neponořujte do vody.
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřýma rukama.
- Nikdy neodpojujte síťovou zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel. Při odpojování vždy uchopte zástrčku.
- Používejte přístroj pouze v suchých místnostech. Nepoužívejte přístroj ve vlhkých místnostech a prostorech nebo v dešti.



Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození přístroje a kabelu. V případě poškození nebo závad, před přemístěním nebo čištěním, skartovačku vypněte a odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Chraňte přívodní kabel, přístroj a síťovou zástrčku před horkem, horkými předměty a před otevřeným ohněm. Větrací otvory musejí být volné a je nezbytné dodržovat vzdálenost min. 5 cm od stěn nebo od nábytku.
- Přístroj, který již nelze používat, zlikvidujte. Odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky a přerážněte přívodní kabel.



Opravy skartovačky smí provést pouze zákaznický servis firmy HSM a servisní technici našich smluvních partnerů.

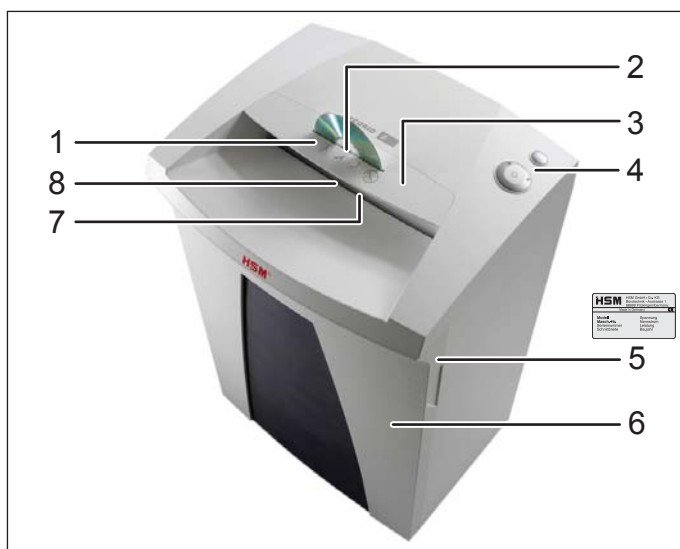
Adresy zákaznických servisů viz strana 92.

Pozor

Nebezpečí následkem nesprávného použití

Používejte stroj výhradně v souladu s požadavky uvedenými v kapitole „Použití v souladu s určením“.

3 Přehled



- 1 Bezpečnostní pokyny
- 2 Otvor pro přívod CD
- 3 Bezpečnostní prvek / ochrana před střepinami
- 4 Ovládací a zobrazovací jednotka
- 5 Typový štítek
- 6 Odpadní nádoba
- 7 Otvor pro vkládání papíru a kreditních karet
- 8 Optická závora

4 Objem dodávky

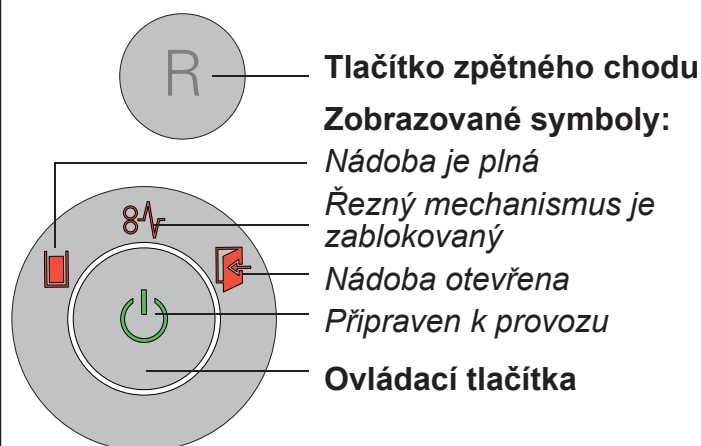
- Skartovací stroj připravený k zapojení, v krabicovém obalu
- 5 pytlů na řezanku
- 1 sáček na disky CD pro stroje s šířkou řezu 3,9, 5,8 a 4,5x30 mm
- 1 láhev (50 ml) speciálního oleje na řezný blok (pouze u řezání na částice)
- Návod k obsluze

Výstroj

- 10 pytlů na řezanku
obj. čís. 1.661.995.150
- Speciálního oleje na řezný blok (250 ml)
obj. čís. 1.235.997.403

Adresy zákaznických servisů viz strana 92.

Ovládací a zobrazovací prvky



5 Obsluha



VÝSTRAHA

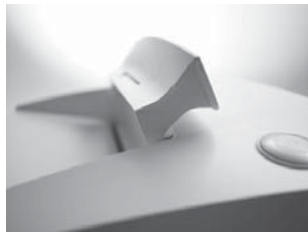
Před zapnutím stroje zkontrolujte, zda byly dodrženy všechny bezpečnostní předpisy.

Spuštění skartovačky

- Síťový vypínač na zadní straně skartovacího stroje nastavit na „1“.
- Stiskněte ovládací tlačítko.
- Svítí symbol „Připraven k provozu“.

Skartace papíru

- Po vložení papíru spustí světelná závora automaticky řezný mechanismus.
- 2 s poté, co bude světelná závora na otvoru pro vkládání papíru opět volná, dojde k automatickému vypnutí řezného mechanismu a skartovačka se přepne do pohotovostního režimu.



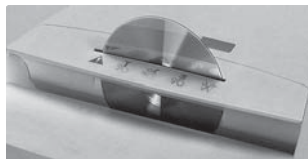
Poznámka:

Při skartování většího množství papíru můžete bezpečnostní prvek vyklopit nahoru. Díky tomu je vstupní otvor snadněji přístupný.

Skartování disků CD

(pouze do velikosti řezu 3,9 mm, 5,8 mm, 4,5x30 mm)

- Aktivujte skartovačku do režimu permanentního provozu: Stiskněte a podržte ovládací tlačítko na 4 vteřiny.



- Vkládejte skartovaný materiál pouze do vstupní drážky (ochrana před střepinami).

- Vypněte režim permanentního provozu: Stiskněte ovládací tlačítko.



Poznámka:

Pokud chcete separovat jednotlivé druhy rozdrčeného materiálu, můžete použít dodaný sáček na disky CD.

Skartování kreditních karet

V případě použití velikosti řezu 3,9 mm, 5,8 mm, 4,5x30 mm vkládejte karty drážkou ke vkládání disků CD. U jiných strojů je vkládejte do otvoru ke vkládání papíru.

Vypnutí skartovačky

- Stiskněte ovládací tlačítko.
- Symbol „Připraven k provozu“ zhasne.
- Síťový vypínač na zadní straně skartovacího stroje nastavit na „0“.

Další režimy funkcí:

- **Režim permanentního provozu**

Použití: Skartování disků CD a většího množství papíru

Funkce: Řezný mechanismus pracuje kontinuálně, bez přerušení.

V případě, že po dobu 2 min. nebude vložen žádný materiál, řezný mechanismus se vypne a skartovačka přejde do režimu provozní pohotovosti.

Spuštění: Stiskněte a podržte ovládací tlačítko na 4 vteřiny.

Přerušení skartování: Stiskněte ovládací tlačítko.

- **Režim spánku (Sleep-down)**

Funkce: 2 minuty po posledním vložení papíru dojde k automatickému vypnutí všech nepoužívaných spotřebičů.

Indikace „Připraveno“ pravidelně na chvíli zhasíná.




Po vložení papíru se skartovačka automaticky zapne.

- **Automatické vypnutí**

Funkce: V případě, že skartovačku nepoužíváte 1 hodinu, dojde k jejímu úplnému vypnutí. Tím šetříte proud, protože nedochází k žádnému odběru (přes noc, o víkendu).

Opětovné spuštění: Stiskněte ovládací tlačítko.

6 Odstraňování poruch

Zobrazený symbol	Závada	Odstranění závady
	Zaseknutí papíru	<p>Vložili jste příliš velké množství papíru najednou.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Řezací mechanika se několik vteřin otáčí zpět, papír se vysune. • Pokud je to nutné, stiskněte ještě tlačítko pro ovládání zpětného pohybu „R“, tím usnadníte vyjmutí zaseknutého papíru. • Vložte pouze poloviční množství vytaženého papíru. • Vkládejte papíry postupně. <p>Upozornění: Tento symbol se zobrazí také v případě, že došlo k přetížení motoru. V tomto případě nechejte skartovačku před dalším spuštěním na 20 minut vychladnout.</p>
	Odpadní nádoba plná	<ul style="list-style-type: none"> • Vysypte obsah odpadní nádoby. <p>Upozornění: Pokud před vytáhnutím nádoby krátce stisknete tlačítko pro ovládání zpětného chodu, dojde ke vtažení části nařezaného odpadu do řezací mechaniky.</p>
	Nádoba je otevřená	<ul style="list-style-type: none"> • Vložte nádobu na odpad správně do podstavce.

7 Čištění a údržba



VÝSTRAHA

Nebezpečné síťové napětí!

Vypněte skartovací stroj a zástrčku odpojte od sítě.

Pro čištění používejte pouze měkký hadr a mírný mýdlový roztok. Do přístroje přitom nesmí vniknout voda.

Zkontrolujte funkci kontaktu dvířek:



VÝSTRAHA!

Pokud bude průběh funkcí jiný, než je popsáno, vypněte skartovačku, odpojte zástrčku ze zásuvky a kontaktujte zákaznický servis.

Zásuvky a kontaktujte zákaznický servis.

- Zapojte zástrčku do zásuvky a zapněte skartovačku.
- Zaveďte list papíru a během vtahování listu otevřete čelní dvířka.
- Řezací nástroj se musí okamžitě vypnout a musí svítit kontrolka „Dvířka otevřena“.
- Zavřete dvířka.
- Řezací nástroj se nesmí znovu rozběhnout.
- Vytáhněte papír ze vstupního otvoru. Optická závora musí být volná.
- Vypněte stroj a znovu jej zapněte.
- Řezací nástroj se spustí po zavedení papíru.



Pokud dochází ke snižování rezného výkonu, zvyšování hlučnosti nebo po každém vysypání nádoby na odřezky ošetřete řezací nástroj olejem (pouze u řezání na částice). Používejte pouze speciální oleje HSM řezací bloky:



- Nastříkejte otvorem na podávání papíru po celé šířce na řezací hřídele speciální olej na řezací blok.
- Spusťte rezný mechanismus v režimu krátkodobého provozu bez vkládání papíru.
- Papírový prach a částice se uvolní.

Poznámka:

Ošetření rezného mechanismu olejem zlepšuje rezný výkon i u přístrojů s řezáním na proužky.

8 Likvidace a recyklace



Staré elektrické a elektronické přístroje obsahují často kvalitní materiály, do určité míry ale také škodlivé látky, které bylo nezbytné

použít pro funkci a bezpečnost přístrojů. Při nesprávné likvidaci nebo manipulaci mohou být tyto látky nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí. Staré přístroje nikdy nelikvidujte v běžném odpadu. Dodržujte aktuální platné předpisy a používejte sběrná místa k odevzdání a recyklaci použitých elektrických a elektronických přístrojů. K ekologické likvidaci odevzdejte také veškerý obalový materiál.

9 Technické údaje

Typ řezu	řez na proužky		řez na částice				
Velikost řezu (mm)	5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5	
Stupeň bezpečnost DIN 32757 – 1	2	2	3	4	5	Level 6*	
Řezný výkon** (listů) DIN A4	70 g/m ²	28 - 30	22 - 24	17 - 19	11 - 13	7	5
	80 g/m ²	25 - 27	19 - 21	14 - 16	9 - 11	6	4
Hmotnost	18 kg		20,5 kg				
Rychlost řezu	65 mm/s						
Pracovní šířka	240 mm						
Napájení	230 V, 50 Hz		110 V - 120 V, 60 Hz		220 V, 60 Hz		
Výkon při max. počtu listů	500 W						
Provozní režim	Trvalý provoz						
Rozměry Š x H x V (mm)	395 x 317 x 605						
Objem odpadní nádoby	34 l						
Emisní hladina akustického tlaku (běh naprázdno/plné zatížení)	56 dB (A) / 59 - 63 dB (A)						

* podle specifikace HSM

** Déle podávaný maximální počet listů (DIN A4, 70 g/m² nebo 80 g/m²), které jsou skartovány během jednoho procesu. Stanovení uvedených výkonových dat probíhá s novým naolejovaným řezným mechanismem a při studeném motoru. Slabší síťové napětí nebo jiná síťová frekvence než je uvedeno může mít za následek nižší výkon s menším počtem skartovaných listů a zvýšenou hlučností. V závislosti na struktuře a vlastnostech papíru a způsobu podávání se může počet skartovaných listů lišit. Výkonové údaje pro 80 g/m² jsou výpočtem stanovené hodnoty.

Prohlášení o shodě se směrnicemi ES

Výrobce **HSM GmbH + Co. KG**, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen tímto prohlašuje, že uvedený stroj Skartovačka **Securio B24**

odpovídá z hlediska své koncepce a konstrukce v námi prodávaném provedení základním požadavkům na bezpečnost a zdraví v souladu s níže uvedenými směrnicemi ES:

Směrnice o nízkém napětí 2006 / 95 / ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES

Použité normy a technické specifikace:

- EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
- EN 61000-3-2:2000 + A2:2005
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 60950-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-4-2:1995
- EN 61000-4-4:1995
- EN 61000-4-5:1995
- EN 61000-4-6:1996
- EN 61000-4-11:1994

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Technický vedoucí

Kontrolu shody typu stroje s požadavky směrnice ES provedl:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Zertifizierstelle, Ridlerstrasse 65, 80339 München/Germany

Tato zkušebna je příslušným místem ve smyslu směrnic ES.

HSM®

HSM GmbH + Co. KG

Austrasse 1-9
88699 Frickingen / Germany

Tel. +49 7554 2100-0
Fax. +49 7554 2100 160
info@hsm.eu
www.hsm.eu
www.securio.com

HSM (UK) Ltd.

14 Attwood Road / Zone 1
Burntwood Business Park
Burntwood
Staffordshire
WS7 3GJ

Tel. +44(0) 1543.272.480
Fax +44(0) 1543.272.080
info@hsmuk.co.uk
www.hsmuk.co.uk

HSM of America LLC

419 Boot Road
Downingtown, PA 19335

Tel. (484) 237-2308
(800) 613-2110
Fax (484) 237--2309
customerservice@hsmofamerica.com
info@hsmofamerica.com
www.hsmofamerica.com

HSM Polska SP. z.o.o.

ul. Emaliowa 28
02-295 Warszawa

Tel. +48 / 22 862 23 69 / 70
Fax +48 / 22 862 23 68
info@hsmpolska.com
www.hsmpolska.com

HSM France SAS

Parc de Genève
240, Rue Ferdinand Perrier
69800 SAINT-PRIEST
FRANCE

Tél: +33 (0) 810.122.633
Fax: +33 (0) 4.72.51.74.81
France@hsm.eu

HSM GmbH + Co. KG

Oficina Barcelona
C/Tona
Nave n° 15 "El Lago"
Pol. Ind. Monguit
08480 L'Ametlla del Vallès
BARCELONA

Hotline Gratuito
Tel. 00800 44 77 77 66
Fax 00800 44 77 77 67
Spain@hsm.eu